

# TROYES CHAMPAGNE MÉTROPOLE



## LES MAGASINS D'USINE FACTORY OUTLET SHOPS

Les Magasins d'usines sont nés à Troyes dans les années 1960, pour écouler les fins de séries des industriels locaux.

Aujourd'hui, les visiteurs de toutes régions viennent réaliser d'excellentes affaires : les réductions offertes varient entre 30 et 70%, et l'on estime à près de 4 millions par an le nombre de visiteurs dans ces magasins.

The «factory shops» were born in Troyes in the 1960s, to sell off local manufacturers' ends of lines.

Today, visitors come from all regions to snap up the bargains available: reductions offered vary from 30 to 70% and the number of visitors to these shops is estimated as being close to 4 million each year.

## MCARTHURGLEN TROYES • [www.mcarthurglen.com](http://www.mcarthurglen.com)

Plus de 110 boutiques, 210 grandes marques  
More than 110 shops, 210 major brands

ZONE DES MAGASINS D'USINE NORD • VOIE DU BOIS  
10150 PONT-SAINTE-MARIE • +33 (0)3 25 70 47 10

## MARQUES AVENUE TROYES • [www.marquesavenue.com](http://www.marquesavenue.com)

Plus de 50 boutiques et plus de 170 grandes marques  
More than 50 shops and more than 170 brands

114 BOULEVARD DE DIJON • 10800 SAINT-JULIEN-LES-VILLAS  
+33 (0)3 25 82 80 80

## MARQUES CITY • [www.marquescity.fr](http://www.marquescity.fr)

Plus de 20 magasins, plus de 150 marques  
More than 20 stores, more than 150 brands

21 RUE MARC VERDIER • 10150 PONT-SAINTE-MARIE  
+33 (0)9 71 27 02 66

## VILLAGE DE MARQUES • [www.villagedemarques.com](http://www.villagedemarques.com)

Une quinzaine de marques  
Around fifteen brands  
VOIE DU BOIS • 10150 LAVAU • +33(0)3 25 81 48 05



## MONTGUEUX

La colline de Montgueux, située à 10 km à l'ouest de Troyes, est connue pour ses vignes productrices de champagne, terroir de prédilection du cépage Chardonnay, et pour son point de vue dégagée sur la ville de Troyes et ses communes alentour.

Avec la Côte des Bar, située à 30 min. au sud est de Troyes, et ses 63 communes d'appellation, le vignoble aubois représente 1/4 du vignoble champenois et 1/4 des bouteilles vendues chaque année dans le monde est produit dans l'Aube.

The hill of Montgueux, located about 10km west of Troyes and with the perfect soil for producing Chardonnay grapes, is known for its champagne producing vines and its uninterrupted view of the city of Troyes and its surrounding communes.

With the Côte des Bar, situated 30 min south east of the city, which contains 63 villages entitled to an appellation, it makes Aube one of the four main areas for champagne production. A quarter of Champagne's vineyards are located in Aube, which also produces a quarter of the bottles of Champagne sold around the world each year.

## PAYS D'OTHE

C'est l'endroit idéal pour déguster le bon cidre du Pays d'Othe mais également un cadre de promenade et de randonnée.

L'église Saint-Alban de Fontvannes offre une vue dégagée sur les collines du Pays d'Othe. Son retable en bois est unique dans le département.

De son côté, la commune d'Estissac a aussi de quoi susciter la curiosité : l'église Saint Liébaut, sa Halle du XVII<sup>e</sup>, son lavoir...

It is the perfect place to taste the good cider of the Pays d'Othe, but also to walk and hike.

The church of Saint Alban in Fontvannes has an uninterrupted view of the hills of Pays d'Othe. Its wooden reredos is the only one of its kind in Aube.

For its part, the village of Estissac is also interesting for the church of Saint-Liébaut, its 17th-century market hall, its wash house...



## MUSÉE DES TEMPLIERS – HUGUES DE PAYNS KNIGHTS TEMPLAR MUSEUM

10 VOIE RIOT • 10600 PAYNS • +33 (0)3 25 73 69 21  
[www.huguesdepaysn.fr](http://www.huguesdepaysn.fr)

**OUVERTURE :**  
Toute l'année, du mercredi au dimanche, de 14h à 18h.

**OPENING HOURS:**  
From Wednesday to Sunday, from 2pm to 6pm.

Hugues de Payns, chevalier de la fin du XI<sup>e</sup>, a participé au concile de Troyes et est fondateur de l'ordre des Templiers. Premier maître du temple, il a fait ériger une commanderie à Payns, aujourd'hui disparue.

Le Musée des Templiers propose une maquette afin de visualiser cette bâtisse et fait revivre la passion des Templiers au cœur du village de Payns.

Hugues de Payns, a knight who lived in the late 11<sup>th</sup>, took part in the Council of Troyes and founded Order of the Knights Templar. The first Master of the Temple, he set up a Commandery in Payns, which has now disappeared.

The Musée des Templiers has made a model to help visitors visualise the building and revive local interest in the Knights Templar.



## MUSÉE DE L'ANCIENNE MALTERIE DE CHAMPAGNE MUSEUM OF THE FORMER MALTHOUSE OF CHAMPAGNE

AVENUE DE LA GARE - IMPASSE DE LA MALTERIE  
10600 LA CHAPPELLE SAINT-LUC • +33 (0) 3 25 70 04 83

**OUVERTURE :**  
Mercredi de 9h30 à 12h00 et de 14h00 à 17h00.  
Jeudi et vendredi de 14h00 à 18h00 (jusqu'à 17h00 en juillet et août).  
Dimanche de 14h00 à 18h00, uniquement lors d'expositions et/ou de manifestations. Entrée libre et gratuite.

**OPENING HOURS:**  
Wednesday: from 9.30 to 12 pm and from 2 to 5 pm  
Thursday and Friday: from 2 to 6 pm (5 pm in July and August)  
Sunday: from 2 to 6 pm (only during exhibitions and/or events).  
Free admission.

«L'Ancienne Malterie de Champagne» présente un patrimoine (cartes postales, maquettes, tableaux, véhicules, outils...) illustrant le XX<sup>e</sup> siècle avec la reconstitution d'un logement d'avant-guerre et une salle de classe à l'ancienne.

The «Ancienne Malterie de Champagne» museum, presents a heritage (postcards, models, paintings, vehicles, tools...) that illustrates the 20<sup>th</sup> century with a pre-war housing, an old-fashioned classroom.

## LE MUSÉE DU PASSÉ SIMPLE MUSEUM OF THE SIMPLE PAST

42 RUE PRINCIPALE • 10320 CRÉSANTIGNES • +33 (0)3 25 73 48 64  
[lepassesimple.fr](http://lepassesimple.fr)

**OUVERTURE :**  
Visites toute l'année, 7 jours sur 7, sur rendez-vous.

**OPENING HOURS:**  
Tours can be all year round, 7 days a week, only with booking.

Situé à Crésantignes, à 20 km au sud de Troyes, ce musée réunit les objets du quotidien de nos arrière-grands-parents. Installé dans l'ancien bûcher de l'école, il rassemble dans un joyeux bric à brac, plus de 2500 objets, ustensiles domestiques et outils de 1900 à 1950.

Situated in Crésantignes, 20km south of Troyes, this museum brings together everyday objects from our great grand-parents' era. Housed within the school's former woodshed, it contains a playful collection of more than 2500 objects, household utensils and tools from 1900 - 1950.



## ISLE AUMONT

Horaires d'ouverture de l'église [www.troyeschampagne.com](http://www.troyeschampagne.com)  
See the church's opening hours here [www.troyeschampagne.com](http://www.troyeschampagne.com)

Située à 12 km au sud de Troyes, l'église d'Isle-Aumont abrite un sanctuaire carolingien en contrebas du chœur (X<sup>e</sup> siècle), une nef bénédictine (XI<sup>e</sup> siècle), une nef gothique (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle) et une belle nécropole.

At 12km south of Troyes, in the church of Isle-Aumont, you can still see the Carolingian sanctuary below the 10<sup>th</sup>-c. choir, the Benedictine nave (11<sup>th</sup> c.), the gothic nave (15<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup> c.) and a beautiful necropolis.



## LIREY

Horaires d'ouverture de l'église :  
[www.troyeschampagne.com](http://www.troyeschampagne.com)  
See the church's opening hours here [www.troyeschampagne.com](http://www.troyeschampagne.com)

Situé à 20 km au sud-ouest de Troyes, le village de Lirey est au cœur des étendues de champs, entre la forêt d'Aumont et le mont boisé du site historique de Montaigu.

Le Saint-Suaire aurait été à Lirey de 1356 à 1418. En 1356, l'église collégiale de Lirey a été construite pour accueillir le Saint-Suaire. Démolie à la Révolution, elle est aujourd'hui remplacée par une chapelle.

Located 20km south-west of Troyes, the village of Lirey is in the middle of wide open fields, between the Forêt d'Aumont and the wooded mound of the historic site of Montaigu.

Between 1353 and 1418, the Turin Shroud was probably kept at Lirey. In 1356, the collegiate church of Lirey was built to house the Shroud. It was demolished during the Revolution and it has now been replaced by a chapel.



## LES GRANDS LACS DE LA FORÊT D'ORIENT THE GREAT LAKES OF THE ORIENT FOREST

[www.lacs-champagne.fr](http://www.lacs-champagne.fr)

Ce vaste ensemble de près de 5000 ha d'étendue d'eau est composé de trois lacs réservoirs artificiels et constitue le cœur du Parc Naturel Régional de la Forêt d'Orient (PNRFO).

- Le lac d'Orient (2500 ha), réserve ornithologique, est dédié à la pratique de la voile et à la baignade avec notamment le port de plaisance et les plages de Mesnil-Saint-Père.
- Le lac du Temple (1800 ha) est dédié aux activités de pêche.
- Le lac Amance (500 ha) permet la pratique des activités de motonautisme (jet-ski, le ski nautique, bateau à moteur) et de baignade.

## Vélovoies des lacs et de la Haute Seine

Ces pistes cyclables de parcours nature, à travers champs, lacs et forêts traversent l'agglomération troyenne et le Parc Naturel Régional de la Forêt d'Orient.

Les vélovoies empruntent un itinéraire varié : digues, chemins ruraux, routes départementales, bords de plages, piste en forêt et offrent de beaux points de vue sur les lacs et le Canal de Haute-Seine.

This vast area of nearly 5,000 ha of water comprises three lakes (artificial reservoirs) and is the heart of the Forêt d'Orient Regional Nature Park (PNRFO).

- The Lac d'Orient (2,500 ha), bird reserve, is dedicated to sailing and bathing, particularly with the marina and beaches of Mesnil-Saint-Père.
- Lake Temple (1800 ha) is dedicated to fishing.
- Lake Amance (500 ha) is a great spot for power boating activities (jet skiing, water skiing, motor boating) and bathing.

## Lakeside and Haute-Seine Cycle Routes

These countryside cycle trails, across fields, lakes and forests, cross the Troyes urban area and the Forêt d'Orient Regional Nature Park.

These paths take a varied route, along dams and beachfronts, on country lanes and departmental roads, and through the forest, offering stunning views over the lakes and the Canal de Haute-Seine.

## NE PAS MANQUER - NOT TO BE MISSED

L'Arche de Klaus Rinke, « L'eau » et la maison percée d'os à Lusigny-sur-Barse, l'Espace Faune à Mesnil-Saint-Père et le Moulin de Dosches.

Klaus Rinke's Arch, "L'eau", and the house pierced with bones in Lusigny-sur-Barse, the Wildlife Habitat in Mesnil-Saint-Père and the Dosches Windmill

## LIEUX DE MÉMOIRE MEMORIAL SITES



## LA ZONE DE SILENCE DE CRENEY THE MEMORIAL OF CRENEY

Située à 8 kilomètres à l'est de Troyes, Creney a été fortement marquée par la Seconde Guerre mondiale. À proximité du monument aux morts saisisant, la zone de silence commémore le lieu où cinquante-trois patriotes ont été fusillés ou exécutés en 1944.

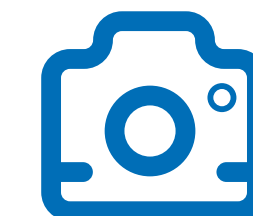
Located 8km east of Troyes, Creney suffered greatly in the Second World War. Close to the War memorial, the "zone de silence" commemorates the fatal site and 53 trees were planted in memory of these 53 martyrs.



## LE MÉMORIAL DE BUCHÈRES THE BUCHÈRES MEMORIAL

À 8,5 km au sud de Troyes, une lanterne s'élève pour garder le souvenir des 67 victimes civiles massacrées le 24 août 1944 à Buchères. S'il fait l'économie de toute représentation humaine, ce mémorial tire sa force de la sobriété de son style : une haute flèche dressée vers le ciel égrène verticalement les noms des victimes de ce massacre.

A lantern of the dead stands 8.5km south of Troyes in memory of the 67 civilians who were massacred in Buchères on the 24th August 1944. This memorial, which features no human figures, stands out for its sober style: a tall arrow thrown high in the sky, vertically bearing the names of the horrific number of victims of this massacre.



TROYES  
La Champagne  
TOURISME

Explorez  
Découvrez  
Profitez

Les lieux  
incontournables

Top sights

Troyes La Champagne



